



CIRCULAIRES D'INFORMATION

1. Des circulaires d'information relatives à des questions intéressant tous les Etats Membres de l'Agence sont publiées de temps à autre sous la cote INFCIRC /... .

2. On trouvera ci-apres une liste des circulaires qui demeuraient en vigueur ou étaient sous presse au 15 mai 1966, suivie d'un index par sujets.

Circulaires d'information en vigueur

1/Rev. 3	28	56
2/Rev. 18	29	57
3	29/Mod. 2	58
3/Mod. 1	29/Add. 1	58/Add. 1
4	29/Add. 2	58/Add. 2
5	30	59
6/Rev. 2	31	60
8/Rev. 1	32	61
9/Rev. 1 (anglais, espagnol et français seulement)	32/Add. 1	62
9/Rev. 2 (russe seulement)	33	62/Add. 1
10	34	63
11	35	64
11	37	65
11/Add. 1	38	66
12	38/Add. 1/Rev. 1	67
13	39	68
14	40/Rev. 2	69
15	41	70
15/Add. 1	42/Rev. 2	71
15/Add. 2	43	72
17	44	73
18	45 (anglais, espagnol et russe seulement)	74
19	45/Rev. 1 (français seulement)	75
20	45/Rev. 1 (français seulement)	76
20/Add. 1	46	77
22/Rev. 5 (anglais seulement)	47	77/Corr. 1 (anglais et français seulement)
23	48	78
23/Corr. 1 (russe seulement)	49	79
24	50	79/Corr. 1 (français seulement)
24/Corr. 1 (anglais seulement)	51	80
24/Add. 1	51/Corr. 1 (anglais seulement)	81
25	52	
25/Add. 1	53	
26	54	
26/Add. 1	55	
27		
27/Add. 1		

	Cote
Accord[s]	
Agent d'execution. avec le Fonds special des Nations Unies	33
Assistance mutuelle exceptionnelle entre les pays nordiques (Danemark, Finlande, Norvege et Suede) en cas d'accidents impliquant des dommages dus aux rayonnements	49
Centres	
concernant la creation, au Caire, d'un centre regional de radioisotopes du Moyen-Orient pour les pays arabes	38 38/Add. 1/Rev. 1
concernant la creation d'un centre international de physique theorique a Trieste	51
Cooperation	
avec les Etats-Unis d'Amerique	5, partie III
avec les organisations intergouvernementales regionales	
Agence europeenne pour l'energie nucleaire de l'Organisation europeenne de cooperation economique	25, partie I
Commission de cooperation technique en Afrique	25/Add. 1
Commission interamericaine de l'energie nucleaire de l'Organisation des Etats americains	25, partie II
Dessalement, cooperation en matiere de -, entre les Etats-Unis d'Amerique et l'Union des Republiques socialistes sovietiques	60
Enregistrement des accords	
Regles relatives a l-	12
Fourniture (de matieres nucleaires)	
Canada, au Japon	3, partie I
Etats-Unis d'Amerique,	
de caractere general	5, partie III
a :	
Congo (Republique democratique du)	37, partie II
Finlande	24, partie I
Mexique	52, partie I
Norvege	29, partie I 29/Mod. 2 29/Add. 1 29/Add. 2, parties I et II
Pakistan	34, partie I

	Cote
Uruguay	67, partie I
Yougoslavie	32, partie I 32/Add. 1
Royaume- Uni de Grande- Bretagne et d'Irlande du Nord, de caractere general	5, partie II
Union des Republiques socialistes sovietiques (URSS), de caractere general	5, partie I
à la Finlande	53, partie II
Garanties	
entre l'Agence et les Etats Unis d'Amerique, pour l'application des - à des ensembles reacteurs aux Etats- Unis	57
application des - par l'Agence à des accords bilateraux entre gouvernements (voir Garanties, Application de - prevues dans deS'a'Zcords bilateraux)	
Installation nucleaire de production d'electricite et de dessalement, etude preliminaire d'une -• entre l'Agence, le Mexique et les Etats- Unis d'Amerique	75
Irradiation des fruits et jus de fruits, collaboration pour l'execution d'un programme international sur l' -	64
Nations Unies	
Caisse commune des pensions du personnel des - (admission de l'Agence)	11, partie III
Laissez- passer des - (utilisation)	11, partie II
Relations avec l'Organisation des -	11, partie I
Tribunal administratif des - (juridiction pour l'inobservation des statuts de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies)	11/Add. 1
Physique des reacteurs, recherches en commun sur la -, entre l'Agence, la Norvege, la Pologne et la Yougoslavie (projet NPY)	55
Privileges et immunités	9/Rev. 1
Projets, avec	
Afghanistan (livraison de materiel de radiothe rapie)	73
Argentine (reacteur RAEP)	62, partie II
Congo. Republique democratique du (reacteur TRICO- Triga I)	37• partie III
Finlande	
(reacteur FiR-1 - Triga II)	24, partie II
(Assemblages sous- critiques)	53, partie I
Japon (reacteur JRR- 3)	3, partie II

	Cote
Maroc (livraison de materiel de radiotherapie)	74
Mexique (reacteur Triga III)	52, partie II
Norvege (programme commun a l'aide du reacteur NORA)	29, partie II 29/Add. 2, partie III
Pakistan (reacteur Pinstech-AMF)	34, partie II
Uruguay (reacteur Lockheed)	67, partie II
Yougoslavie (reacteur Triga II)	32, partie II
Projet de recherche, Monaco	27
Extension du -	27/Add. 1
Relations (voir egalement Accords de cooperation) avec :	
Organisation de l'aviation civile internationale	20. partie V
Organisation des Nations Unies	11, partie I
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	20. partie VI
Organisation des Nations Unies pour l'education, la science et la culture	20, partie I
Organisation internationale du Travail	20, partie II
Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime	20/Add. 1
Organisation meteorologique mondiale	20, partie IV
Organisation mondiale de la sante	20, partie III
Siege (voir Autriche)	
Spectrometre, programme commun (regional) de formation et de recherches, sous les auspices de l'Agence, comportant l'emploi d'un - a neutrons a cristal	56
Transfert de propriete	
de la Belgique au Congo (Republique democratique du)	37. partie I
des Etats- Unis d'Amerique a l'Argentine	62. partie I 62/Add. 1
 Afghanistan	
Accord de projet avec l'Agence pour la livraison de materiel de radiotherapie	73
 Afrique du Sud	
Accord de transfert des garanties prevues dans l'accord bilateral avec les Etats- Unis d'Amerique	70
Agence europeenne pour l'energie nucleaire de l'Organisation europeenne de cooperation economique, Accord de cooperation avec l'-	25. partie I

Cote

Agent d'exécution, Accord d'- (voir Accord avec le
Fonds special des Nations **Unie** 33

Argentine

Accord de transfert des garanties prevues dans l'accord
bilateral avec les Etats-Unis d'Amerique 79
79/Corr. 1

Instruments juridiques relatifs à l'aide de l'Agence
à l' pour un reacteur de recherche et de production
de radioisotopes :

Accord de projet 62, partie II

Accord de transfert de propriété

Premier - 62a partie I

Deuxieme - 62/Add. 1

Assemblée generale de l'Organisation des Nations Unies

Rapports de l'Agence à l' (voir Rapports)

Assistance mutuelle exceptionnelle entre les pays nordiques
(entre l'Agence et le Danemark, la Finlande, la Norvege et
la Suede) en cas d'accidents impliquant des dommages dus
aux rayonnements 49

Autriche

Accords entre l'Agence et la Republique d'-

Assurance retraite de fonctionnaires de l'Agence 15, partie II

Assurance sociale de fonctionnaires de l'Agence 15, partie VI

Economat (creation de l'-) 15, partie V

Prorogation de l'accord relatif à l' 15/Add. 1

Facilites de change 15, partie II

Impôt sur le chiffre d'affaires 15, partie IV

Siege 15, partie I

Application aux membres des secretariats
d'autres organisations internationales
rattachees à l'Agence 15/Add. 2

Siege provisoire 15, partie III

Transfert des garanties prevues dans l'accord
bilateral avec les Etats-Unis d'Amerique 76

Centre

Accord concernant la creation d'un centre international
de physique theorique à Trieste 51

Cote

Accord relatif à la création au Caire d'un centre régional de radioisotopes du Moyen-Orient pour les pays arabes

38
38/Add. 1/Rev.1

Chine

Accord de transfert des garanties prévues dans l'accord bilatéral avec les Etats-Unis d'Amerique

72

Commission de coopération technique en Afrique, Accord de coopération avec la -

25/Add. 1

Commission interamericaine de l'energie nucleaire de l'Organisation des Etats americains, Accord de coopération avec la -

25. partie II

Congo (Republique democratique du)

Instruments juridiques relatifs à l'aide de l'Agence au - pour lui permettre de continuer à exploiter un reacteur de recherche

Accord de fourniture

37, partie II

Accord de transfert de propriété

37, partie I

Accord relatif au projet

37. partie III

Conseil economique et social de l'Organisation des Nations Unies

Rapports de l'Agence au - (voir Rapports)

Resolution 986 (XXXVI) du - : Coordination des activites relatives à l'energie atomique

48

Contributions volontaires offertes à l'Agence, Regles relatives aux -

applicables à l'acceptation de dons en nature : services, materiel et installations

13, partie I

concernant l'acceptation des contributions volontaires en especes offertes à l'Agence

13, partie II

Cooperation, Accords de - avec des organisations inter-gouvernementales (voir Accords de cooperation)

Coordination des activites relatives à l'energie atomique - Reproduction de la resolution 986 (XXXVI) du Conseil economique et social de l'Organisation des Nations Unies

48

Cote

Danemark

Accord d'assistance mutuelle exceptionnelle entre les pays nordiques en, cas d'accidents nucleaires, entre l'Agence, le Danemark, la Norvege et la Suede 49

Accord de transfert de garanties relatif a l'accord bilatéral conclu avec le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord 63

Dessalement de l'eau de mer

Accord de cooperation en matiere de - entre les Etats-Unis d'Amerique et l'Union des Republiques socialistes sovietiques 60

Installation nucleaire de production d'electricite et de dessalement, Accord entre l'Agence, le Mexique et les Etats-Unis d'Amerique pour l'etude preliminaire d'une - 75

Documents

Classification des - 30

Identification des - 44

Index des circulaires d'information 1/Rev. 3

Economat, Accord entre l'Agence et la Republique d'Autriche relatif a la creation de l' -

15, partie V
15/Add. 1

Embleme et sceau

19

Enregistrement des accords

Regles relatives a l' - 12

Etats-Unis d'Amerique

Accords

Agence, relatif a la cooperation 5, partie III

Agence et Mexique, relatif a l'etude preliminaire d'une installation nucleaire de production d'electricite et de dessalement 75

Norvege, relatif a la location d'uranium enrichi 29, partie I
29/Mod. 2
29/Add. 1
29/Add. 2, parties I et II

Union des Republiques socialistes sovietiques, relatif a la cooperation en matiere de dessalement 60

	Cote
Relatifs à la cession de matières nucléaires pour un réacteur de recherche	
Argentine	62. partie I
Congo, République démocratique du (réacteur TRIGO-Triga I)	37 partie II
Finlande (réacteur FiR-1- Triga II)	24, partie I
Mexique (réacteur Triga III)	52, partie I
Pakistan (réacteur Pinstech- AMF)	34, partie I
Uruguay (réacteur Lockheed)	67, partie I
Yougoslavie (réacteur Triga II)	32, partie I 32/Add. 1
Application des garanties	
à des ensembles réacteurs aux Etats-Unis	57
par l'Agence dans le cadre d'accords bilatéraux entre des gouvernements (voir Garanties, Application de - prévues dans des accords bilatéraux)	
Finlande	
Instruments juridiques relatifs à l'aide de l'Agence à la - pour un réacteur de recherche	
Accord avec l'Etat fournisseur	24, partie I
Accord relatif au projet	24, partie II
Garanties et inspecteurs (Lettre au sujet des -)	24/Add. 1
pour des assemblages sous- critiques	
Accord relatif au projet	53, partie I
Contrat de fourniture	53, partie II
Fonds special des Nations Unies	
Accord d'Agent d'exécution avec le -	33
Formation	
Programme commun (regional) de formation et de recherches, sous les auspices, de l'Agence, comportant l'emploi d'un spectromètre à neutrons à cristal	56
Fourniture de produits (voir également Accords de fourniture)	
Rapport sur les produits nucléaires et les produits autres que nucléaires livrés par les Etats Membres au 31 décembre 1964	40/Rev. 2, partie I
Renseignements sur les produits qui ont été affectés, mais n'ont pas encore été livrés au 31 décembre 1964	40/Rev. 2, partie II

Cote

Garanties

Application des -

prevues dans des accords bilatéraux conclus entre les Etats suivants :

Afrique du Sud et Etats- Unis d' Amerique	70
Argentine et Etats- Unis d' Ame rique	79 79/Corr. 1
Autriche et Etats- Unis d' Amerique	76
Chine et Etats- Unis d' Amerique	72
Danemark et Royaume- Uni de Grande- Bretagne et d' Irlande du Nord	- 63
Grece et Etats- Unis d' Amerique	78
Japan et Etats- Unis d' Amerique	47
Philippines et Etats- Unis d' Amerique	69/. .
Portugal et Etats- Unis d' Amerique	77. 77/Corr. 1
Thaïlande et Etats- Unis d' Amerique	68
Viet- nam et Etats- Unis d' Amerique.	71
relatives à des projets de l'Agence	
en Argentine (reacteur RAEP)	62, partie II
au Congo, Republique democratique du (reacteur TRICO- Triga I)	37, partie III
en Finlande	
(reacteur FiR-1- Triga II)	24/Add. 1
(assemblages sous- critiques)	53, partie I
au Japan (reacteur JRR- 3)	3/Mod. 2
au Mexique (reacteur Triga III)	52, partie II
en Norvege (programme commun à l'aide du reacteur NORA)	29, partie II 29/Add. 2, partie III
au Pakistan (reacteur Pinstech:- AMF)	34, partie II
en Uruguay (reacteur Lockheed)	67. partie II
en Yougoslavie (reacteur Triga II)	32, partie II
Reacteurs (soumis unilateralement aux -)	
aux Etats- Unis d' Amerique	57
Systeme de -	
1961	26
etendu en 1964	26/Add. 1
1965	66

	Cote
Grece	
Accord de transfert des garanties prevues dans l'accord bilateral avec les Etats-Unis d'Amerique	78
Installation nucMaire de production dl.electricite et de dessalement	
Accord entre l'Agence, le Mexique et les Etats-Unis d'Amerique pour l'etude preliminaire d'une -	75
Institutions specialisees	
Accords de relations avec les - (voir Accords, Relations)	
Italie	
Accord avec l'Agence concernant la creation d'un centre international de physique theorique A Trieste	51
Japon	
Accord de transfert de garanties relatif A l'accord bilateral avec les Etats-Unis d'Amerique	47
Instruments juridiques relatifs A la fourniture par l'Agence d'uranium au -	
Accord avec l'Etat fournisseur	3, partie II
Garanties applicables dans le cadre de l'accord relatif au projet (Lettre concernant les -)	3/Mod. 2, partie I
Mesures de sante et de securite applicables dans le cadre de 'accord relatif au projet (Lettre concernant les -)	3/Mod. 2, partie II
Laboratoires mobiles de radioisotopes	
Rapport pour 1958-1965	81
Laissez-passer de 'Organisation des Nations Unies	
Dispositions administratives concernant 'utilisation du -	11. partie II
Maroc	
Accord de projet avec l'Agence pour la livraison de maMriel de radiotherapie	74
Membres de l'Agence	2/Rev. 18

Cote

Mexique

Accord avec l'Agence et les Etats-Unis d'Amerique pour l'etude preliminaire d'une installation nucleaire de production d'electricite et de dessalement	75
Instrumentes juridiques relatifs a l'aide de l'Agence au - pour un reacteur de recherche	
Accord de fourniture	52, partie I
Accord relatif au projet	52, partie II

Monaco

Accord concernant des recherches sur les effets de la radioactivite dans la mer, qui seront entreprises a -	27
Accord d'extension	27/Add.1

Norvege

Accord d'assistance mutuelle exceptionnelle entre les pays nordiques (Danemark, Finlande, Norvege et Suede) en cas d'accidents impliquant des dommages dus aux rayonnements	49
Instrumentes juridiques relatifs a un programme de recherches commun Agence/Norvege, execute a l'aide du reacteur NORA	
Accord avec l'Etat fournisseur	
Premier -	29, partie I
Modification des redevances	29/Mod. 2
Amendement	29/Add. 1
Reconduction	29/Add. 2, partie I
Deuxieme -	29/Add. 2, partie II
Accord relatif au projet	29, partie II
Prolongation de 1 ^{er} .	29/Add. 2, partie III

Organisation des Nations Unies

Accords avec l'- concernant :	
Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies	
Admission de l'Agence a la -	11. partie III
Rapports annuels du Comite mixte des pensions du personnel des Nations Unies conformement aux statuts de la - (voir Questions de personnel, Pensions) —	
Tribunal administratif des Nations Unies, juridiction pour l'inobservation des statuts de la -	11/Add. 1

	Cote
Laissez- passer (ut ilisation)	11, partie II
Relations de l'Agence avec c l'-	11, partie I
Fonds special, Accord d'Agent d'execution avec le -	33
Rapports aux organes de l' - (voir Rapports)	
Organisations intergouvernementale s	
Accords de cooperation avec les - (voir Accords de cooperation)	
Organisations non gouvernementales	
Regles relatives au statut consultatif des - aupres de l'Agence	14
Pakistan	
Instruments juridiques relatifs a l'aide de l'Agence au - pour un reacteur de recherche	
Accord avec l'Etat fournisseur	34, partie I
Accord relatif au projet	34, partie II
Pensions (voir Questions de personnel)	
Personnel (voir Questions de personnel)	
Philippines	
Accord de transfert des garanties prevues par l'accord bilate ral avec les Etats- Unis d'Ame rique	69
Physique theorique	
Accord concernant la creation d'un centre international de - a Trieste	51
Accord entre l'Agence et la Norvege, la Pologne et la Yougoslavie, concernant des recherches en commun sur la -	55
Portugal	
Accord de transfert des garanties prevues dans l'accord bilate ral avec les Etats- Unis d'Ame rique	77 77/Corr. 1
Privileges et immunités	
Accord sur les - de l'Agence	9/Rev. 1

	Cote
Produits livres par des Etats Membres	40/Rev. 2
Programme à long terme pour les activités de l'Agence	50
Projets, Accords relatifs aux - (voir Accords, Projets)	
Questions de personnel	
Laissez-passer, Dispositions administratives concernant l'utilisation du - de l'Organisation des Nations Unies par les fonctionnaires de l'Agence	11, partie II
Liste du personnel	
Au 1er juillet 1965	22/Rev. 5 {anglais seulement)
Pensions	
Accord avec l'Organisation des Nations Unies en vue de l'admission de l'Agence à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies	11, partie III
Accord special etendant la juridiction du Tribunal administratif des Nations Unies à l'Agence pour l'inobservation des statuts de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies	11/Add.1
Assurance retraite de fonctionnaires (Accord avec l'Autriche concernant l'-)	15, partie VII
Assurance sociale de fonctionnaires (Accord avec l'Autriche concernant l'-)	15, partie VI
Rapports annuels du Comite mixte des pensions du personnel des Nations Unies	
Pour les exercices termines le 30 septembre de 1958 à 1962	58
Pour l'exercice termine le 30 septembre 1963	58/Add. 1
Pour l'exercice termine le 30 septembre 1964	58/Add. 2
Rapports	
De l'Agence à l'Assemblée generale de l'Organisation des Nations Unies pour	
1958/59	10
1959/60, supplement	23
1960/61, supplement	31
1961/62, supplement	39
1962/63, supplement	46
1963/64, supplement	59
1964/65, supplement	65

	Cote
De l'Agence au Conseil economique et social de l'ONU pour	
1958/59	4
1959/60	17
1960/61	28
1961/62	35
1962/63	43
1963/64	54
1964/65	61
1965/66	80
Du Comite mixte des pensions du personnel des Nations Unies a l'Assemblee generale de l'Organisation des Nations Unies (voir Questions de personnel, Pensions) —	
Reacteurs	
Accords relatifs a des - (voir Accords, Fourniture et Projets)	
Reacteurs pretes dans le cadre de l'accord entre la Norvege, la Pologne et la Yougoslavie, concernant des recherches en commun sur la physique des -	55
Recherches	
Collaboration pour l'execution d'un programme inter- national sur l'irradiation des fruits et jus de fruits	64
Cooperation en matiere de dessalement entre les Etats-Unis d'Amerique et l'Union des Republiques socialistes sovietiques	60
Programme commun (regional) de formation et de recherches, sous les auspices de l'Agence, comportant l'emploi d'un spectrometre a neutrons a cristal (projet API)	56
Programme de recherches en commun Agence/Norvege execute a l'aide du reacteur de puissance nulle NORA	29 29/Add. 2, partie III
Recherches en commun sur la physique des reacteurs, entre l'Agence et la Norvege, la Pologne et la Yougoslavie (projet NPY)	55
Recherches sur les effets de la radioactivite dans la mer, entreprises a Monaco	27 27/Add. 1

Cote

Reglement (voir egalement Regles)

Enregistrement des accords

12

- financier

8/Rev. 1

Personnel, - provisoire

6/Rev. 2

Regles (voir egalement Reglement)

- relatives au statut consultatif des organisations
non gouvernementales aupres de l'Agence

14

- relatives aux contributions volontaires (voir
Contributions volontaires offertes a l'Agence)

Relations, Accords de - (voir Accords, Relations)

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Accord

avec l'Agence concernant la fourniture de produits

5, partie II

de transfert de garanties relatif a l'accord
bilateral avec le Danemark

63

Sante et securite

Application des mesures de - (voir egalement Accords,
Projets)

au Japon (JRR-3)

3, pages 12 et suivantes
3/Mod. 2, partie II

Mesures de -

18

Sceau, Embleme et -

19

Secretariat (voir Questions de personnel)

Securite (voir Sante et securite)

Siege

Accord avec la Republique d'Autriche (voir Autriche)

Spectrometre a neutrons a cristal

Programme commun (regional) de formation et de
recherches, sous les auspices de l'Agence, comportant
l'emploi d'un -

56

Statut

Amendement de l'alinéa A. 3 de l'Article VI du - Acceptations de l'amendement à l'alinéa A. 3 de l'Article VI (au 30 avril 1966)	42/Rev. 2, partie II
Nouveau texte	41
Mesures prises par les Etats touchant le -	42/Rev. 2

Suede

Accord d'assistance mutuelle exceptionnelle entre les pays nordiques (Danemark, Finlande, Norvege et Suede) en cas d'accidents impliquant des dommages dus aux rayonnements	49
--	----

Thaïlande

Accord de transfert des garanties prévues dans l'accord bilatéral avec les Etats-Unis d'Amérique	68
---	----

Transfert de propriété

Accord de - de la Belgique au Congo, pour un réacteur de recherche	37, partie I
---	--------------

Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord avec :	
l'Agence, relatif à la fourniture de produits fissiles spéciaux	5, partie I
les Etats-Unis d'Amérique, relatif à la coopération en matière de dessalement	60
la Finlande, relatif à la fourniture de matières nucléaires (assemblages sous-critiques)	53, partie II

Uruguay

Instruments juridiques relatifs à l'aide fournie par l'Agence à l' - pour l'installation d'un réacteur de recherche	
Accord de fourniture	67, partie I
Accord de projet	67, partie II

Viet-nam

Accord de transfert des garanties prévues dans l'accord bilatéral avec les Etats-Unis d'Amérique	71
---	----

Cote

Yougoslavie

Instruments juridiques relatifs à l'aide de l'Agence à
la - pour un acteur de recherche

Accord avec l'Etat fournisseur

32, partie I

Accord relatif au projet

32. partie II

Amendement

32/Add. 1